

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R.

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII

AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312685	18293	5,9	Area in km ²
Powiaty	314	16	5,1	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	4	6,2	Cities with powiat status
Gminy	2478	123	5,0	Gminas
Miasta	884	42	4,8	Towns
Miejscowości wiejskie	56540	2994	5,3	Rural localities
Sołectwa	40325	1568	3,9	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	67550	2652	3,9	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	123,2	4,3	3,5	particulates
gazowych	2020,2	41,5	2,1	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2875	224	7,8	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	2080	172	8,3	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	689	42	6,1	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	124029,5	2097,1	1,7	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9759,3	612,2	6,3	Municipal waste collected by purification plants ^b in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w mln zł	5337,4	319,5	6,0	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,4	4,8	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w mln zł	1970,5	77,6	3,9	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,6	1,2	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1461217	110587	7,6	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	383	504	131,6	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	56,2	55,5	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Until 2001 defined as solid waste removed.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		
LUDNOŚĆ POPULATION					
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38173,8		2194,0	5,7	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23470,1		1481,3	6,3	urban areas
wieś	14703,7		712,7	4,8	rural areas
w tym kobiety	19703,6		1126,5	5,7	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122		120	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	57,5		56,5	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,2		2,1	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,2		0,9	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES					
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	12413,3		656,2	5,3	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2273,44		2231,05	98,1	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	2999,6		179,7	6,0	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	19,0		21,4	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) ^b in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS					
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w tys. km:					Network (as of 31 XII) in thous. km:
wodociągowej rozdzielczej	239,2		12,0	5,0	water-line distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c	73,9		5,3	7,2	sewerage distribution ^c
gazowej	120,6		3,7	3,1	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^d (stan w dniu 31 XII):					Dwellings stocks ^d (as of 31 XII):
mieszkania: w tys.	12683,4		712,4	5,6	dwellings: in thous.
na 1000 ludności	332		325	x	per 1000 population
izby: w tys.	46723,3		2645,9	5,7	rooms: in thous.
na 1000 ludności	1224		1206	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań:					usable floor space of dwellings:
w tys. m ²	875493,7		48212,7	5,5	in thous. m ²
na 1000 ludności w m ²	22934		21974	x	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytkowania:					Dwellings completed:
w tys.	108,1		8,5	7,9	in thous.
na 1000 ludności:					per 1000 population:
mieszkania	2,8		3,9	139,3	dwellings
izby	12,6		16,0	127,0	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	304,3		390,7	128,4	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy; patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”, ust. 5 na str. 100. ^b Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”, ust. 2 na str. 103. ^c Łącznie z kolektorami. ^d Na podstawie bilansów; patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”, ust. 3 na str. 141.

^a By actual workplace; see general notes to the chapter “Labour market”, item 5 on page 100. ^b See general notes to the chapter “Labour market”, item 2 on page 103. ^c Including collectors. ^d Based on balances of net dwelling stocks; see general notes to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”, item 3 on page 141.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (cd.)
 VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		

EDUKACJA I WYCHOWANIE^a – stan na początku roku szkolnego

EDUCATION^a – as of beginning of the school year

Uczniowie ^b w szkołach w tys.:				Pupils and students ^b in schools in thous.:
podstawowych	2723,7	164,1	6,0	primary
gimnazjach	1648,7	98,9	6,0	lower secondary
ponadpodstawowych:				upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe)	0,1	-	x	basic vocational
średnie:				secondary:
licea ogólnokształcące	6,8	0,4	5,6	general
zawodowe	176,1	9,8	5,6	vocational
ponadgimnazjalnych:				upper secondary:
zasadnicze szkoły zawodowe	239,2	16,4	6,9	basic vocational
licea ogólnokształcące ^c	740,9	40,5	5,5	general ^c
licea profilowane	234,9	15,3	6,5	specialized
technika ^d	381,7	19,5	5,1	technical ^d
szkoły artystyczne ^e	22,8	1,0	4,4	art schools ^e
policealnych	291,2	16,9	5,8	post-secondary
Dzieci w placówkach wychowania przed- szkolnego ^f :				Children attending pre-primary edu- cation establishments ^f :
w tys.	831,9	48,2	5,8	in thous.
na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	537	497	92,6	per 1000 children aged 3-6

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII

Pracownicy medyczni ^g :				Medical personnel ^g :
lekarze ^h	83372	5081	6,1	doctors ^h
lekarze dentyści	10081	607	6,0	dentists
pielęgniarki ⁱ	177501	9204	5,2	nurses ⁱ
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	12101	516	4,3	Health care institutions out-patient care
Szpitala ogólne	790	39	4,9	General hospitals
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	183,3	8,6	4,7	Beds of general hospital in thous.
Apteki ^j	9758	590	6,0	Pharmacies ^j

^a Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 149. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^{cd} Łącznie z uzupełniającymi: ^c - liceami ogólnokształcącymi; ^d - technikami. ^e Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). ^f W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^g Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich. ^h Łącznie z lekarzami odbywającymi staż. ⁱ Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^j Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 149. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^{cd} Including supplementary: ^c - general secondary schools; ^d - technical. ^e Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rate to vocational secondary (post-secondary) schools. ^f In nursery school and pre-primary sections of primary schools. ^g Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians and Nurses. ^h Doctors include interns. ⁱ Include master nurses. ^j Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
Biblioteki publiczne (stan w dniu 31 XII)	8653		351	4,1	Public libraries (as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	134455,4		6043,8	4,5	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	668		50	7,5	Museums and branches (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	17504,6		1803,5	10,3	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	546		24	4,4	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	33223,2		3042,7	9,2	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII) miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) w tys.	6972		800	11,5	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII) number of beds (as of 31 VII) in thous.
korzystający z noclegów w tys.	15745,7		1309,3	8,3	tourists accommodated in thous.
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY					
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha grunty orne	12684,6		648,8	5,1	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	277,6		3,8	1,4	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwale	3365,2		151,0	4,5	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:					Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	8380,9		417,9	5,0	total cereals
ziemniaki	713,3		33,9	4,8	potatoes
warzywa gruntowe	206,7		9,0	4,3	field vegetables
Zbiory w tys. t:					Production in thous. t:
zboża ogółem	29635,1		1474,2	5,0	total cereals
ziemniaki	13998,7		740,8	5,3	potatoes
warzywa gruntowe	4916,1		163,7	3,3	field vegetables
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	35,4		35,3	x	total cereals
ziemniaki	196		218	x	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	8972,5		655,4	7,3	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION					
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):					Sold production of industry (current prices):
w mln zł	678521,4		39676,1	5,8	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	17772		18097	101,8	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):					Sales of construction and assembly production ^b (current prices):
w mln zł	72687,9		4162,8	5,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	1904		1899	99,7	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units – by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (cd.)
 VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		

TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII
 TRANSPORT. COMMUNICATION – as of 31 XII

Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km	252273	11582	4,6	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	88,97	92,1	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe	11975,2	733,6	6,1	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe	2391,6	153,3	6,4	lorries and road tractors
Placówki pocztowe	8350	469	5,6	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :				Telephone main line ^a :
w tys.	12479,3	753,8	6,0	in thous.
na 1000 ludności	326,9	343,6	x	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne	11117,3	663,9	6,0	of which standard main line

HANDEL – stan w dniu 31 XII
 TRADE – as of 31 XII

Sklepy	370883	22656	6,1	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	103	97	x	Population per shop

FINANSE PUBLICZNE
 PUBLIC FINANCE

Budżety województw:				Budgets of voivodships:
Dochody:				Revenue:
w mln zł	6970,3	378,1	5,4	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	183	172	94,0	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w mln zł	5863,6	315,9	5,4	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	154	144	94,0	per capita in zł
Budżety powiatów:				Budgets of powiats:
Dochody:				Revenue:
w mln zł	12471,4	706,9	5,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	492	528	107,3	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w mln zł	12444,7	703,7	5,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	491	526	107,1	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu:				Budgets of cities with powiat status:
Dochody:				Revenue:
w mln zł	31753,8	2188,0	6,9	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	2472	2562	103,6	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w mln zł	32136,7	2079,0	6,5	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	2501	2434	97,3	per capita in zł
Budżety gmin^b:				Budgets of gminas^b:
Dochody:				Revenue:
w mln zł	40308,5	2280,6	5,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	1591	1704	107,1	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w mln zł	40941,8	2346,2	5,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	1616	1753	108,5	per capita in zł

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2004 R. (dok.)
 VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2004 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Poland	Województwo	Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE					
INVESTMENTS. FIXED ASSETS					
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					<i>Investment outlays (current prices):</i>
w mln zł	120466,7		6669,8	5,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	3155		3042	x	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w mln zł	1747888,7		93743,9	5,4	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	45788		42727	x	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ					
PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY					
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5511		281	5,1	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1569		69	4,4	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2090		125	6,0	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2015		123	6,1	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1852		87	4,7	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	961		49	5,1	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej ^b zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3576830		223046	6,2	<i>Entities of the national economy^b recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	134513		9678	7,2	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3442317		213368	6,2	<i>private sector</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2003 R.					
REGIONAL ACCOUNTS IN 2003					
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w mln zł	816080,6		45750,7	5,6	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	21366		20929	98,0	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):					<i>Gross value added (current prices):</i>
w mln zł	709165,7		39756,9	5,6	<i>in mln zł</i>
na 1 pracującego w zł	54741		58268	106,4	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:					<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w mln zł	577787,5		31606,3	5,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł	15127		14458	95,6	<i>per capita in zł</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2004 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2004; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. ^b Excluding persons tending private farms.